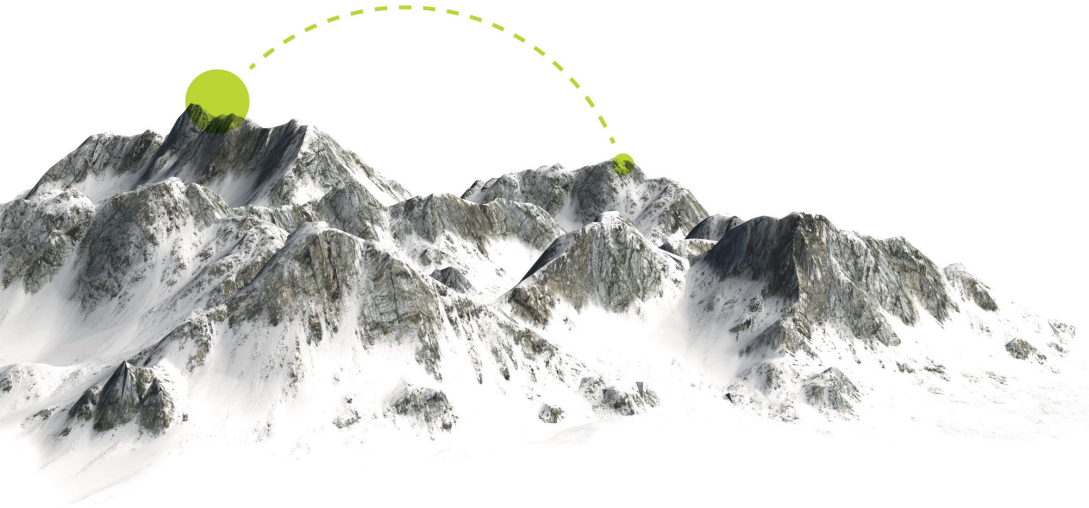
C-TEMAlp

Continuity of Traditional Enterprises in Mountain Alpine Space areas

newsletter n°3



Website:
http://www.alpine- space.eu/projects/c-temalp/

Network of business support organizations:
www.business-transfer.eu

INDICE

- Il progetto Spazio Alpino C-TEMAlp *p.2*
- I partner si riuniscono in Slovenia - i punti centrali dell'incontro a Maribor *p.2*
- Manifestazione finale C-TEMAlp a Monaco *p.3*
- Intervista con il consulente aziendale Karlheinz Uhl della società di consulenza BSU di Graz *p.7*
- Opportunità di investimento e impulsi regionali per i trasferimenti di imprese *p.8*
- Opportunità commerciali *p.9*

C-TEMAlp is cofinanced by the European Regional Development Fund through the Interreg Alpine Space programme

Il progetto Spazio Alpino C-TEMAlp

Obiettivo principale del progetto di Cooperazione Territoriale Spazio Alpino C-TEMAlp (Continuity of Traditional Enterprises in Mountain Alpine Space areas) è salvaguardare le imprese alpine che si trovano in un momento di transizione. Attraverso trasferimenti transfrontalieri di aziende in fatti si cerca di arrestare o quantomeno di rallentare il crescente spopolamento e la migrazione di imprese dall'arco alpino.
Il progetto C-TEMAlp risulta particolarmente interessante per gli investitori che intendono acquistare un'azienda all'estero o per le aziende che sono a loro volta alla ricerca di possibili compratori. Nell'ambito del progetto gli undici partner (Camere dell'economia, agenzie di innovazione, centri di innovazione e università) provenienti da Italia, Austria, Germania, Francia, Slovenia e Svizzera offrono un ampio pacchetto di servizi con consulenze specifiche per cessioni aziendali oltre confine. Inoltre hanno costruito una rete per sostenere le imprese nella successione d'impresa a livello transnazionale. La piattaforma condivisa di business transfer "Marketplace" (www.business-transfer.eu/marketplace) facilita i contatti tra potenziali acquirenti e venditori di imprese oltre i confini nazionali. I Paesi di destinazione sono Germania, Francia, Austria, Slovenia e Svizzera.

Didiscalia: I partner del progetto C-TEMAlp

I partner si riuniscono in Slovenia - i punti centrali dell'incontro a Maribor

Nel corso dell'incontro di due giorni a Maribor i partecipanti al progetto hanno analizzato le condizioni, i vantaggi e le sfide dei trasferimenti aziendali transfrontalieri. Questi risultano spesso difficoltosi, ma permettono anche di ottimizzare i costi e di trasferire tecnologie e conoscenze. Inoltre, facilitano l'accesso a mercati esteri.
C-TEMAlp termina a fine 2018. A Maribor sono state evidenziate strategie per proseguire anche dopo tale data con il progetto. La

C-TEMAlp is cofinanced by the European Regional Development Fund through the Interreg Alpine Space programme

possibilità più promettente è la prosecuzione attraverso l'EEN – "Enterprise Europe Network". La EEN è la più grande rete europea di consulenza e informazione per le piccole e medie imprese (PMI). La maggior parte dei partner di progetto sono anche sportelli dell'Enterprise Europe Network.
Nel corso dell'incontro a Maribor si è discusso anche delle prossime attività del progetto. Il 17 e il 18 ottobre si svolgerà a Monaco il grande evento conclusivo di C-TEMAlp, con l'intervento di politici, partner di progetto, media, esperti e rappresentanti della Commissione Europea. In preparazione anche un paper con le raccomandazioni ai decisori politici per facilitare il trasferimento di impresa transnazionale. Sarà inoltre pubblicato un libro dedicato ai servizi per il business transfer internazionale incentrato in primis sulla valorizzazione dell'innovazione.

Didiscalia: L'incontro a Maribor

Manifestazione finale C-TEMAlp a Monaco

Giovedì, 18 ottobre 2018, dalle ore 12 alle ore 18 si terrà la conferenza conclusiva di C-TEMAlp nella Camera dell'industria e dell'artigianato di Monaco e dell'Alta Baviera.
Le rilevazioni d'impresa continuano a essere un tema centrale per le piccole e medie imprese. Soprattutto nelle regioni rurali alpine le tradizionali forme di successione d'impresa stanno diventando una sfida, in particolare per le piccole imprese famigliari.
Il progetto Interreg "C-TEMAlp: Continuity of Traditional Enterprises in Mountain Alpine Space Areas" è stato avviato nel 2015 per migliorare le condizioni per le rilevazioni d'impresa a livello transfrontaliero nell'arco alpino. Negli ultimi tre anni gli undici partner di progetto da cinque paesi alpini hanno sviluppato con successo servizi in comune e creato una rete internazionale di esperti.
Durante la conferenza finale di Monaco i partner di progetto elaboreranno le esperienze acquisite e presenteranno a imprese e stakeholder le pietre miliari per il successo di acquisizioni

C-TEMAlp is cofinanced by the European Regional Development Fund through the Interreg Alpine Space programme

d’impresa transfrontaliere.
Durante la conferenza si terrano due tavole rotonde. La prima si occuperà delle esperienze di imprese ed esperti durante il progetto. La seconda affronterà le aspettative future da parte di organi e decisori politici in materia di rilevazioni d’impresa. Alla fine della manifestazione ci sarà la possibilità di scambio reciproco.
Per ulteriori informazioni e per iscriversi alla manifestazione finale può rivolgersi a questo contatto:

Contatto:

Kristina Mader
IHK für München und Oberbayern
Tel.: +49 89 5116-1337
Fax: +49 89 5116-81337
E-Mail: kristina.mader@muenchen.ihk.de

Jessica de Pleitez
IHK für München und Oberbayern
Tel.: +49 89 5116-1662
Fax: +49 89 5116-81662
E-Mail: jessica.pleitez@muenchen.ihk.de

Internet: https://www.ihk-muenchen.de/business-transfer

C-TEMAlp is cofinanced by the European Regional Development Fund through the Interreg Alpine Space programme

Intervista con il consulente aziendale Karlheinz Uhl della società di consulenza BSU di Graz

Signor Uhl, in qualità di consulente aziendale della BSU di Graz viene confrontato quotidianamente con le attuali sfide per le imprese. Quali sono per Lei le principali caratteristiche e opportunità dei trasferimenti transfrontalieri di imprese?

Dal mio punto di vista i business transfer internazionali offrono l'opportunità di capire quale grande cambiamento sta vivendo l'economia. Molte piccole e medie imprese continuano ad agire e pensare in mercati locali limitati, in competitività locale con le altre imprese. Spesso le imprese non vengono più passate all'interno di famiglie, si registra invece sempre più spesso la successione da parte di imprese estere che cercano nuovi siti economici.

Cosa significa questo per le imprese - quali requisiti devono soddisfare?

È importante che gli operatori economici guardino aldilà del proprio naso e seguano i movimenti del mercato che potrebbero essere rilevanti per il futuro della loro azienda. Ciò include anche riflettere sul proprio raggio di azione per ampliarlo al bisogno. Crescita significa avanzare in nuovi mercati e campi tecnologici. A tal fine gli acquisti qualificati di imprese rappresentano uno strumento importante.

Con quali problematiche viene tipicamente confrontato in qualità di esperto in business transfer internazionale?

Spesso un'impresa ad attività locale deve essere ceduta per motivi di età, mentre un'impresa che già opera su più mercati vuole espandere e dotarsi di un'ulteriore location. In un trasferimento di questo tipo l'azienda locale ha bisogno di supporto, laddove la controparte dispone già spesso di esperienza e strutture per sviluppare l'intero processo. Costellazioni di questo genere sono tipiche nell'attività della consulenza aziendale.
Un'altra situazione tipica è quando imprese attive a livello locale cercano fornitori per poter agire in modo più conveniente sul mercato locale. Il pensiero di acquistare altre aziende e di ampliare il mercato spaventa tuttavia spesso le aziende che alla fine non realizzano potenzialità di successo importanti.

Come è possibile promuovere e quindi facilitare le cessioni internazionali di aziende?

Purtroppo sentiamo parlare pubblicamente soprattutto di progetti non riusciti, in particolare per quanto riguarda l'estensione verso l'est della UE. Ma anche rispetto alle espansioni verso nord e ovest vengono espressi molti dubbi. Le piccole e medie imprese di successo che agiscono sul piano transfrontaliero vengono invece spesso ignorate. Qui occorre cambiare atteggiamento. È importante attirare l'attenzione su passaggi aziendali oltre confine pienamente riusciti, e gli imprenditori e le imprenditrici dovrebbero essere più aperti verso i cambiamenti e le nuove opportunità. In tal senso il progetto C-TEMAlp può fornire elementi importanti.

C-TEMAlp is cofinanced by the European Regional Development Fund through the Interreg Alpine Space programme

Opportunità di investimento e impulsi regionali per i trasferimenti di imprese

Nell'ambito del progetto C-TEMAlp sono state organizzate sei manifestazioni regionali per potenziali acquirenti. L'obiettivo delle manifestazioni era informare le imprese sulle possibilità esistenti e su agevolazioni, sostegni finanziari e contributi pubblici locali per investimenti all'estero.
302 persone hanno partecipato alle manifestazioni, tra cui 130 piccole e medie aziende.

Informazioni importanti per gli investitori

Durante le manifestazioni sono state discusse e proposte alcune informazioni centrali per i potenziali acquirenti. Elenchiamo i principali strumenti a disposizione degli investitori illustrate in occasione dei vari eventi. Qualora fossero necessarie ulteriori informazioni un link porta direttamente al contatto dei partner regionali.

MARIBOR – Il Ministero per lo sviluppo economico e la tecnologia sloveno (osservatore all'interno del progetto C-TEMAlp) prevede di rilasciare dei voucher per servizi di mentore alle aziende che sono coinvolte in trasferimenti aziendali. A livello regionale vengono offerti agli investitori stranieri servizi gratuiti da parte dell'agenzia di sviluppo Maribor (si vedano ulteriori informazioni). La Camera dell'economia di Maribor in Slovenia ha rinnovato le proprie offerte di business transfer per occasioni di investimento nel settore turistico e nel settore del legno.

STIRIA – Esperti in servizi di Restart-Up affiancano le aziende nei loro progetti di innovazione. I servizi sono gratuiti e destinati a tutte le imprese della Stiria che guardano al futuro con idee innovative e pensieri di "Restart-up". I servizi vengono offerti anche a imprese di altre regioni se succedono a un'impresa della Stiria. Contatti per ulteriori informazioni

C-TEMAlp is cofinanced by the European Regional Development Fund through the Interreg Alpine Space programme

Opportunità commerciali

Impresa nel settore del metallo e delle tecniche per il trattamento di superfici

Austria: Stiria, Graz

L'azienda si occupa da più di 15 anni della lavorazione di superfici in acciaio inossidabile. Ha un'ottima clientela con molti clienti fissi. Il personale qualificato è specializzato in:

- **Decapaggio e passivazione:** rimozione di colore e inclusione di ferrite. Lisciatura della superficie. Realizzazione di superfici resistenti alla corrosione.
- **Lucidatura elettrochimica:** realizzazione di superfici lucide, sia per il settore tecnico (apparecchiature, contenitori, tubazioni interne ed esterne) che per quello decorativo (parapetti, componenti in acciaio inossidabile in generale)
- **Lucidatura chimica:** lucidatura e sbavatura di acciai al carbonio
- **Tinteggiatura di acciaio inossidabile:** coloratura di superfici in acciaio inossidabile nei toni dal grigio al nero per il settore decorativo.

L'azienda è in grado di eseguire lavori in stabilimento a Graz e in loco presso i clienti. La gestione delle acque dell'azienda è all'ultimo stato dell'arte. Per lavori in loco le acque di scarico vengono trattate e smaltite direttamente. Sono presenti tutte le autorizzazioni necessarie aggiornate per l'azienda. Non sono necessari investimenti. Il capannone misura 360 m² (12x30m). Sulla proprietà si trovano due container, uno per il personale come ambiente di soggiorno con WC e doccia e uno come ufficio. Sono previsti parcheggi per clienti e dipendenti. Il riscatto viene effettuato previo accordo. È possibile una collaborazione con addestramento e trasferimento progressivo.

Contatti:
Innovation Region Styria ***(www.irstyria.com)***
office@irstyria.com

To know more about the project:

http://www.alpine-space.eu/projects/c-temalp/en/home

C-TEMAlp is cofinanced by the European Regional Development Fund through the Interreg Alpine Space programme

Impresa nel settore termosanitario

Italia: Alto Adige, Bolzano

L'impresa installa sistemi termosanitari, impianti di condizionamento, sistemi di ventilazione e gas. È attiva soprattutto in provincia di Bolzano.
Le attività principali riguardano il mantenimento e il miglioramento dei suddetti sistemi in siti industriali a Bolzano e in grandi impianti sportivi. Inoltre vengono svolti lavori per privati e nell'ambito di contratti pubblici.
L'impresa ha la propria sede nella zona industriale Bolzano Sud con uffici, magazzino e officina attrezzata con macchinari e gru a ponte, e un'area esterna in parte coperta.
Per eventuali partner si propongono le seguenti possibilità:

- il partner può partecipare attivamente all'impresa, mettere a disposizione capitale, partecipare alla gestione dell'impresa e, ove possibile, proporre occasioni per aumentare il fatturato dell'impresa (ad esempio una partecipazione da parte di un'impresa edile)
- cooperazione in appalti grandi nel settore dei lavori da idraulico per formare una rete di aziende che persegue come obiettivo principale di partecipare a grandi affidamenti pubblici e privati e di trarre vantaggio da tutte le opportunità offerte dall'attuale legislazione.

Contatti:
Camera di commercio di Bolzano ***(www.camcom.bz.it)***
monika.frenes@camcom.bz.it

To know more about the project:

http://www.alpine-space.eu/projects/c-temalp/en/home

C-TEMAlp is cofinanced by the European Regional Development Fund through the Interreg Alpine Space programme